

二〇二一年八月八日  
聖靈降臨節後第十一個主日

## 主日崇拜

### 讚美的敬拜 Worship in Praise

1. 昭示 Call to Worship 主 禮
2. 唱詩 Opening Hymn & Singspiration 會 眾  
“敬拜主”  
“Majesty”
3. 禱告 Praise, Thanksgiving & Confession (讚美、感謝、認罪) 主 禮
4. 認信 The Apostles' Creed 使徒信經 會 眾

### 聆聽的敬拜 Worship in Listening

5. 讀經 Lesson 約翰福音 John 6:41-51 余麗萍
6. 講道 Sermon 「天父的吸引」 賀 華  
傳譯: 劉健昌

### 奉獻的敬拜 Worship in Dedication

7. 唱詩 Hymn 361 首 “我寧願有耶穌” (1, 2, 3 節) 會 眾
8. 奉獻 Offering 主 禮

### 團契的敬拜 Worship in Koinonia (Sharing, Caring, Communion)

9. 感恩獻詩 Song “Every Season” 馬恩雨(Ariel)  
感恩獻奏 Piano 藍曉美(Lydia)
10. 報告 Announcement 主 禮
11. 禱告 Pastor Prayer 以主禱文公禱 End with the Lord's Prayer 朱牧師
12. 祝福 Benediction 祝福後會眾同唱「阿們頌」 End with Threefold Amen! 朱牧師

### 生活的敬拜 — 接受差遣 Worship in Daily Life

13. 唱詩 Sending Hymn “奉行真道” 會 眾  
“Send Forth by God's Blessing”

牧師: 朱柯

傳道: 方李曉芳 大城盛知(Jason Oshiro)

黑暗的 2020 年剛剛過去，2021 年 1 月初就傳來了不幸的消息。海外著名的民主思想家和踐行者，夏威夷大學政治學博士王策（原名王左峰）一月四日在西班牙因病不幸去世，享年 72 歲。

其實我到夏威夷讀書的時候，王策先生正在中國坐牢。原因是他 1998 年闖關回國，計劃向中國政府提出“中國三十年政治改革方案”，並在國內籌備反對黨，因此被捕，獲刑 4 年。但在夏威夷我認識的老師和朋友中，很多人都是他的好朋友。左峰的好朋友明立中教授也是我的老師、朋友和兄弟，是他把王左峰博士的一篇《中國重生之路》—基督民主主義與中國文化在 20 年以前送給我。這一本小冊子雖然不到 70 頁，但是裡面滿滿噹噹的思想乾貨：薈萃各個角度的要點，靈光四射。特別是形成他思想根基的“五化三倫”就是在這一本書裡，其要點如下：

“五化”指的是精神仁愛化、社會自由化、政治民主化、經濟民生化和教育人格化；“三倫”則是神倫、物倫、人倫，或者稱天倫、地倫和人倫。神倫就是愛上帝、物倫是愛護自然環境與生物，人倫就是愛人。這是結合了基督教愛上帝與愛人如己的兩條誠命和中國文化中的親親、仁民、愛物與敬天的思想。

據明立中教授回憶說，1991 年當時王左峰正在撰寫博士論文，週末的時候也來團契的查經班，受感動自然而然地決志受洗。有段時間忽然靈感如泉湧，就中斷了博士論文的寫作，用兩個月的時間寫下了這個“珍珠薈萃”的小冊子，來找他提意見。

在這個小冊子裡，王策先生對“五四”運動的反思也非常深刻，他說中國僅僅提出德先生和賽先生是不夠的，很有點買櫝還珠的意思。因為最重要的是基督先生，而且應該首先高舉基督先生：“追求上帝的公義，那麼人間的一切，包括科學與民主，自然不難得到”。

王策先生還打了一個比喻：“德先生與賽先生只是這個文明殿堂的兩個門神，基督先生才是高居殿堂中央的“萬王之王”。中國人民錯把門神當主神來崇拜，結果引來邪魔纏身，把帶著科學與民主面具的所謂“科學社會主義”引了進來。中國人民錯拜了神，禍害至今，現在是應該覺醒的時候了。”

這是何等精彩比喻！

這個薄薄的小冊子，還有一篇精彩的序文，就是著名哲學家成中英先生寫的“追求民主精神培養民主人格”。序文開始就說：

“走向民主”是世界的潮流，也是中國的需要。世界這個潮流是人類理性和歷史經驗雙重發展的結晶；中國這個需要也是中國的歷史現實和社會良知相交相激發的成果。在當今的世界，“民主”已不是單純的西方傳統，而是人類社會的普遍政治訴求。東歐與蘇聯共產政權的崩潰瓦解，固然導致於共產主義社會實驗的失敗，但也顯示了廣大群眾對“民主”新的覺醒和自然的回歸。在現代中國，自“五四”以後，民主在中國逐漸從抽象的觀念世

界落實到政治改革運動，一波又一波地向成功的路上推進，但也一次又一次的遭到頑強的抗拒。這種抗拒不只是當權者的蓄意鎮壓，也是政治制度上和社會民情上的惰性遲滯。……”

我知道王策去世後，把這個消息電話告訴成中英先生；成先生非常吃驚而又傷感，雖然王策先生離開夏威夷已經 20 多年了，但仍然像昨天一樣。我提到他這一篇激情而又雄辯的序文，成先生說：我記得左峰的謙和、溫柔而又有力量力的談話，他的那篇小冊子雖短，但非常有啟發性。

成先生在序文中對這部小冊子評價甚高：“王左峰博士是我所見當代年輕一輩中最能好學深思的一位。他專研政治學，對歐美各國政治制度和民主理論以及中國的民主化問題尤有精湛的研究。他也是一位懷抱悲天憫人之心的虔誠的基督徒。他提出的中國基督民主政黨的創建構想顯示了他同時兼具愛國愛民的情操和融合中西文明的智慧。”

這本小冊子無論是正文還是序文，都是很精彩的時代記憶，至今仍然發人深思。明立中教授建議我掃描一下，給有需要的研究者作為資料和朋友做個紀念。遵照這個建議，我把這個掃描件送給光傳媒的小編，大家在此文留言和電子郵件後，一起發送。（寫成此文的時候，看到民運圈的人士給王策先生開的追思紀念會已在 1 月 24 日舉行，朋友們也多有需要這本小冊子的。）

在這個黑暗而又艱難的年份，看到一位有思想、能踐行的兄弟悄然離去，很傷感但又不能纏綿，很多想說的話都融在這一首小詩裡吧：

我從沒有見過你，  
但你的文字和嘆息，  
常在我身邊飄來飄去。  
你的激情，  
化作春天的雨；  
鞭傷和牢獄之災，  
在冬天的寒霜裡留下印記，  
漫天飛去的雪花，  
哪一片是你？  
你的信仰帶你去天堂。  
但我仍要用簡陋的文字，  
在這個世界上  
為你留下記憶。  
上帝祝福你，  
從未謀面的兄弟。

2021 年 1 月 25 日於美國

（本文選自《馨香》網上雜誌，[www.aromaofjesus.com](http://www.aromaofjesus.com)，歡迎大家關注。）

本主日事奉同工

下主日事奉同工

主禮	方李曉芳傳道	潘敏玲
講員	賀華	大城盛知(Jason)
傳譯	劉健昌	陳呂中瑛
領詩	潘宏仁 何婧旻	于偉 劉健昌
司琴	潘蘇婷婷	劉鄧蕙茵
讀經	余麗萍	王龍華
招待	王敏 李貽月	王敏 李貽月
投影機	陳倩文	陳倩文
影音控制	劉定一 雷立勤 尹建力	劉定一 雷立勤 尹建力
奉獻點存	潘宏仁 何婧旻	于偉 劉健昌
停車管理	藍征 卞一君	藍征 李世超

---

**本週箴言 Weekly Watch Word**

---

哥林多前書 2:14 屬血氣的人不領會上帝聖靈的事，反倒以為愚拙，並且不能知道，因為這些事惟有屬靈的人才能看透。

---

**本週禱告重點 Weekly Prayer Request**

---

1. 祈求上帝幫助美國新一屆政府按着聖經的原則治理國家，保守社會平安、民眾合一。  
特別求上帝阻止違背聖經教導的《平等法案 Equality Act》的立法進程，幫助各州參議員看到這項法案對美國社會乃至全世界造成的惡劣影響，並投票否決該法案。
2. 為新冠疫情禱告：
  - 祈求上帝拯救我們脫離瘟疫的災害。盼望眾人都悔改，離開罪惡，歸向上帝。
  - 求主早日平息疫症，賜智慧給教牧同工及各位執事，幫助會眾逐步恢復正常聚會。
  - 繼續為本教會在醫療機構工作的會員禱告：  
劉王珮嫻、劉鄧蕙茵、梁茵茵、劉亞英、周小瑾、朱敏。
3. 為身體軟弱肢體禱告： 陳美蘭姊妹、陳雲華姊妹、龔凡姊妹、何金童弟兄、  
古李麗萍姊妹、王啟樑、姜景賢夫婦

## 報告事項

1. 上主日參加教堂崇拜人數：中文堂：137位 英文堂：46位 兒童主日學：60位  
網上崇拜(線數)：中文堂：53條 英文堂：20條

2. 上週奉獻記錄：	常費奉獻	感恩奉獻	差傳奉獻
主日：	\$10,577.20	\$750.00	\$430.00
網上：	\$3,588.00		\$65.00

3. 主日崇拜：歡迎大家於下主日(8/15)上午 10:30 到教堂來參加崇拜。有意者請於本週五(8/13)中午前向各團契的團長或教會辦公室報名。網上崇拜及週刊下載：  
[www.clch.org/live](http://www.clch.org/live)

4. 粵語全年讀經：每兩週聚會一次。本週四(8/12)晚上 7:30 在網上研讀《但以理書》、《何西阿書》、《約珥書》、《阿摩司書》、《俄巴底亞書》及《約拿書》，鼓勵弟兄姊妹參加。本教會鼓勵弟兄姊妹在一年內把聖經通讀一遍。

5. 國語成人主日學：

- 1) 「慕道班」逢主日上午(9:00-10:00)在本教會三樓大堂上課。如果你準備領受洗禮，或在別的教會領受過洗禮，想要轉會加入本教會，必須參加慕道班和主日崇拜。
- 2) 「舊約班」學習《創世記》逢主日上午(8:45-9:45)在二樓 204 室上課。
- 3) 「新約班」學習《約翰福音》逢主日上午(8:45-9:45)在三樓 301 室上課。

6. 福音主日：8/29(禮拜天)舉行。講員：朱柯牧師；分享見證：陳國漳弟兄。請為此聚會、為朱牧師及陳國漳弟兄、為慕道友——包括你可能邀請的親友們禱告。

7. 差傳年會：差傳委員會定於 9/11(週六)晚上 7:30 及 9/12(主日)上午 10:30 在本教會舉行，邀請葛道寧牧師為大會講員。葛牧師於 9/12 上午 9:00 分享他在歐洲宣教的親身體驗。請弟兄姊妹預留時間參加，並為此聚會及講員代禱。

8. 粵語秋令營：粵語部定於 10/8(週五)至 10/10(主日)舉行秋令會。為了籌募開支費用，參加了 Amazon 網上購物平台的 AmazonSmile 捐贈計劃。如果大家在 Amazon 網上購物，購物款額的 0.5% 會捐贈到本教會。請大家直接用這網址 <https://smile.amazon.com/ch/99-0199233> 購物。

9. 溫馨提示：受變種病毒(Delta)影響，最近夏威夷新冠疫情更加嚴重。這變種病毒比原先的新冠病毒傳播更快，打過疫苗的人也可能被感染。請大家盡量避免到擁擠的地方，記得戴口罩，保持社交距離，經常用肥皂或含酒精的洗手液洗手。

到本教堂參加崇拜的人，若在參加崇拜後的一週內確診患上冠狀肺炎，請立即通知朱柯牧師。我們不會公佈患病者的名字，但會通知曾與患病者接觸的人立刻去接受檢查。